|  |  |
| --- | --- |
| **1. Описание поставки / Shipment description/ Περιγραφή της αποστολής** | 11.5 *Сертификат № / Certificate No./Πιστοποιητικό Νο \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| 1.1 *Название и адрес грузоотправителя:/ Name and address of consignor/ Όνομα και διεύθυνση αποστολέα:* | ***Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского***  ***экономического союза кормовые***  ***добавки для кошек и собак, а также готовые корма для кошек и собак, прошедшие термическую обработку/***  ***Veterinary certificate for feed additives for cats and dogs as well as for heat treated prepared pet foods for cats and dogs, exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union/***  ***Κτηνιατρικό Πιστοποιητικό***  ***για προσθετικά ζωοτροφών για γάτες και σκύλους όπως επίσης και για θερμικά επεξεργασμένες τροφές για γάτες και σκύλους που εξάγονται σε τελωνειακό έδαφος της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης*** |
| 1.2 *Название и адрес грузополучателя: /Name and address of consignee/ Όνομα και διεύθυνση παραλήπτη:* |
| 1.3 *Транспорт:* *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна) /  Means of transport: (Railway carriage, container, flight number, road vehicle reg. No., ship name)/ Μέσο μεταφοράς: (σιδηροδρομικό βαγόνι, αριθμός πτήσης, αρ. καταχώρισης οδικού οχήματος, όνομα πλοίου)* | 1.6 *Страна происхождения товара*: / *Country of origin / Χώρα προέλευσης*: |
| 1.7 *Страна выдавшая сертификат*: / *Certifying country / Χώρα που εξέδωσε το Πιστοποιητικό*: |
| 1.8 *Компетентное ведомство страны-экспортера: / Competent authority of the exporting country/ Αρμόδια Αρχή της χώρας εξαγωγής:* |
| 1.4. *Страна(ы) транзита/ Country (countries) of transit:* | 1.9 *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат: / Certifying organization in the exporting country/ Υπηρεσία χώρας εξαγωγής που εξέδωσε το Πιστοποιητικό:* |
| 1.10 *Пункт пропуска товаров через таможенную границу: / Point of entry into the customs territory/ Σημείο εισόδου στο τελωνειακό έδαφος:* |
| **2. Идентификация товара / Identification of products**  2.1. *Наименование товара:*/ *Name of the product/ Ονομασία προϊόντος:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.2. *Дата выработки товара:*/ *Date of production/ Ημερομηνία παραγωγής:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.3. *Упаковка*:/ *Type of packaging/ Τύπος συσκευασίας:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.4. *Количество мест:/ Number of packages /*  *Αριθμός συσκευασιών:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.5. *Вес нетто (кг)*:/ *Net weight (kg)/ Καθαρό βάρος (κιλά) :* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.6. *Номер пломбы:*/ *Seal number/ Αρ. σφραγίδας:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.7. *Маркировка:*/ *Labeling/ Σήμανση****:***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2.8. *Условия хранения и перевозки*:/ *Storage and transportation conditions /*  *Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς*:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| **3. Происхождение товара/ Origin of products/ Προέλευση των προϊόντων**  3.1 *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:/ Name, registration number and address of the establishment/Ονομασία, αρ. καταχώρισης και διεύθυνση της εγκατάστασης:*  3.2 *Административно-территориальная единица:/ Administrative-territorial unit/ Διοικητική- γεωγραφική περιοχή:* | |
| **4. Свидетельство о пригодности товара в пищу / Statement of the product fitness/ Πιστοποιητικό καταλληλότητας του προϊόντος**  ***Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / I, the undersigned state/ official veterinarian, hereby certify that:/ Εγώ, ο υπογεγραμμένος επίσημος Κτηνίατρος βεβαιώνω ότι:***  *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):/ The certificate is based on the following pre-export certificates (a list is to be attached if the pre-export certificates are more than two)\*/ Το Πιστοποιητικό βασίζεται στα παρακάτω προ-εξαγωγής πιστοποιητικά (ένας κατάλογος πρέπει να επισυνάπτεται αν τα προ-εξαγωγής πιστοποιητικά είναι περισσότερα από δυο)\*:*   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Дата/*  *Date/*  *Ημερομηνία* | *Номер/*  *Number/*  *Αριθμός* | *Страна происхождения / Country of origin/Χώρα προέλευσης* | *Административная*  *территория/*  *Administrative*  *Territory/Διοικητική περιοχή* | *Регистрационный номер*  *предприятия/ Establishment*  *registration number/ Αρ. καταχώρισης επιχείρησης* | *Вид и количество (вес нетто)*  *товара/ Type and quantity*  *(net weight) of the product/ Είδος και ποσότητα (καθαρό βάρος) του προϊόντος* | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |   4.1 *Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза кормовые добавки для кошек и собак, а также готовые корма для кошек и собак, прошедшие термическую обработку, произведены на предприятиях, находящихся под контролем компетентной ветеринарной службы страны-экспортера, и получены из сырья, происходящего из хозяйств или административных территорий, свободных от заразных болезней животных и птиц:/ Feed additives for cats and dogs as well as prepared pet foods for cats and dogs, exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union are heat treated and produced at the establishments located in the administrative territories free from contagious diseases of animals and birds/ Τα προσθετικά τροφών για γάτες και σκύλους όπως επίσης και οι έτοιμες τροφές για γάτες και σκύλους που εξάγονται στην τελωνειακή επικράτεια της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία και έχουν παραχθεί σε εγκαταστάσεις που βρίσκονται σε διοικητικές περιοχές απαλλαγμένες από μεταδοτικά νοσήματα των ζώων και των πτηνών:*  *- африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы крупного и мелкого рогатого скота, классической чумы свиней, ящура, оспы овец и коз - в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией;/African swine fever, African horse sickness, rinderpest and peste des petits ruminants, classical swine fever, foot-and-mouth disease, sheep and goat pox – for the last 12 months in the administrative territory according to regionalization;/ Αφρικανική πανώλη των χοίρων, Αφρικανική πανώλη των ίππων, πανώλη των βοοειδών και των μικρών μηρυκαστικών, κλασσική πανώλη των χοίρων, αφθώδη πυρετό και ευλογιά προβάτων και αιγών – κατά τη διάρκεια των τελευταίων 12 μηνών στη διοικητική περιφέρεια σύμφωνα με την περιφερειοποίηση*  *- сибирской язвы и анаэробных инфекций – в течение последних 20 дней на территории хозяйства / anthrax and anaerobic infections – for the last 20 days on the premises / Άνθρακα και αναερόβιες μολύνσεις- κατά τη διάρκεια των τελευταίων 20 ημερών στις εγκαταστάσεις* | |
| 4.2. *Сырье для приготовления кормов боенского происхождения подвергнуто послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе/* Raw materials used for the pet food production are derived from slaughter products and were subjected to post-mortem veterinary and sanitary inspection/ Οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή τροφών για ζώα συντροφιάς έχουν προέλθει από προϊόντα σφαγείου και έχουν υποβληθεί σε μεταθανάτιο κτηνιατρικό και υγειονομικό έλεγχο. | |
| 4.3. *Для производства кормов не использовалось сырье, содержащее материалы специфического риска, содержимое желудков и кишечника, полученное при убое крупного и мелкого рогатого скота, заготовленное в странах, неблагополучных по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота./ Raw materials containing specific risk materials, stomach and intestinal contents, derived from slaughter cattle and small ruminants originating from bovine spongiform encephalopathy-infected countries were not used for the pet food production/ Δεν χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή των τροφών για ζώα συντροφιάς πρώτες ύλες που περιέχουν υλικά ειδικού κινδύνου, περιεχόμενο στομάχου και εντέρου, προερχόμενα από τη σφαγή βοοειδών και μικρών μηρυκαστικών που προέρχονται από χώρες μολυσμένες με τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών.* | |
| 4.4. *Корма и кормовые добавки не содержат сальмонелл, ботулинический токсин (для консервированных кормов), энтеропатогенную и анаэробную микрофлору. Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. микробных клеток в 1 грамме, что подтверждено данными лабораторных исследований, проведенных в аккредитованной лаборатории (указать название лаборатории и дату исследования)./ Pet foods and feed additives do not contain Salmonella, Botulinum toxin (for canned food), enteropathogenic or anaerobic microorganisms. Total bacterial count does not exceed 500,000 bacterial cells per gram that is confirmed by tests carried out by the accredited laboratory (specify the laboratory and date of testing)/ Οι τροφές για τα ζώα συντροφιάς και τα προσθετικά των τροφών δεν περιέχουν Salmonella, αλλαντική τοξίνη (για τις κονσερβοποιημένες τροφές), εντεροπαθογόνους ή αναερόβιους μικροοργανισμούς. Το ολικό βακτηριακό φορτίο δεν ξεπερνά τα 500,000 βακτηριακά κύτταρα ανά γραμμάριο, γεγονός που επιβεβαιώνεται με ελέγχους που πραγματοποιούνται σε διαπιστευμένο εργαστήριο (δηλώστε το εργαστήριο και την ημερομηνία ελέγχου)* | |
| 4.5. *В процессе производства кормов и кормовых добавок используемое сырье было обработано при температуре не ниже плюс 133 0 С (271,4 градуса по Фаренгейту) не менее 20 минут при давлении 3 бар (42,824 фунта на квадратный сантиметр) или было подвергнуто альтернативной системе термической обработки, обеспечивающей соответствующие требования к безопасности в отношении установленного микробиологического стандарта/* Raw materials used for the pet food and feed additive production were treated at the temperature of not less than +133 °C (271.4 °F) for at least 20 minutes at the pressure of 3 bar (42.824 pounds per square centimeter) or were treated in accordance with the officially approved alternative heat treatment procedure providing equivalent guarantees on compliance with the established microbiological standards / Οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την παρασκευή των τροφών για ζώα συντροφιάς και τα προσθετικά των τροφών έχουν υποστεί επεξεργασία σε θερμοκρασία όχι χαμηλότερη των +133 °C (271.4 °F) για χρονικό διάστημα τουλάχιστον 20 λεπτών σε πίεση 3 bar ((42.824 λίβρες ανά τετραγωνικό εκατοστό) ή έχουν υποστεί επεξεργασία σύμφωνα με επίσημα εγκεκριμένη εναλλακτική μέθοδο θέρμανσης υπό την προϋπόθεση ότι εξασφαλίζονται ισοδύναμες εγγυήσεις σχετικά με τη συμμόρφωση με τα καθιερωμένα μικροβιολογικά πρότυπα. | |
| 4.6. *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза / Single-use containers and packaging material comply with the Eurasian Economic Union requirements/ Οι περιέκτες μιας χρήσης και τα υλικά συσκευασίας πληρούν τις προδιαγραφές της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης.* | |
| 4.7. *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере / The means of transport has been treated and prepared pursuant to the exporting country regulations/ Το μεταφορικό μέσο έχει υποστεί επεξεργασία και προετοιμασία σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα εξαγωγής.* | |

Место/ Place/ Τόπος\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Дата/Date/ Ημερομηνία\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Печать/Stamp/ Σφραγίδα

Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ Signature of state/official veterinarian/ Υπογραφή κρατικού/επίσημου Κτηνιάτρου

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ф. И. О. и должность / Full name and position/ Ονοματεπώνυμο και θέση

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Примечания/ Notes

/Σημειώσεις: 1. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка/ Signature and stamp shall be in a different colour to that in the printed certificate/ Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να διαφέρουν ως προς το χρώμα από το έντυπο.

2. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке / Veterinary certificate shall be made in Russian and in the language of the exporting country and (or) in English/ Το Κτηνιατρικό Πιστοποιητικό πρέπει να είναι μεταφρασμένο στη Ρωσική γλώσσα και στη γλώσσα της χώρας εξαγωγής και (ή) στην Αγγλική.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Для государств – членов Европейского союза/ \*For the European Union Member States/\*Για τα Κράτη- μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης .